כנסת הרבנים RABBINICAL ASSEMBLY

שירון לפורים Purim Lieder

1. מִשֶּׁנִּכְנָס אֲדָר

מִשֶּׁ-, מִשֶּׁ-, מִשֶּׁ-, מִשֶּׁ-, (2 פעמים)
מִשֶּׁנִּכְנָס אֲדָר
מִשֶּׁ-, מִשֶּׁ-, מִשֶּׁ-, מִשֶּׁ-, (2 פעמים)
מִשֶּׁנִּכְנָס אֲדָר
מִשֶּׁנִּכְנָס, אֲדָר, מַרְבִּין בְּשִׂמְחָה (2 פעמים)

1. Mischenichnas Adar

Mische-, mische-, mische-, mische- (x2)
Mi-sche-nichnas Adar
Mische-, mische-, mische-, mische- (x2)
Mi-sche-nichnas Adar
Mi-sche-nichnas, Adar, marbin be-simcha (x2)

Wenn Adar beginnt, vermehrt sich die Freude!

2. אֲנִי פּוּרִים

אֲנִי פּוּרִים, אֲנִי פּוּרִים, שָׂמֵחַ וּמְבַדֵּחַ,
הֲלֹא רַק פַּעַם בַּשָּׁנָה אָבוֹא לְהִתְאָרֵחַ. לָה לָה לָה...

2. Ani Purim

Ani Purim, ani Purim, sameach u-mwadeach,
Ha-lo rak paam ba-schana awo le-hitareach. La la la…

Ich bin Purim, fröhlich und lustig. Doch ich komme nur einmal im Jahr zu Besuch. La la la…

3. חַג פּוּרִים

חַג פּוּרִים, חַג פּוּרִים, חַג גָּדוֹל לַיְּהוּדִים,
מַסֵּכוֹת, רַעֲשָׁנִים, זְמִירוֹת וְרִקּוּדִים
הָבָה נַרְעִישָׁה: רַשׁ רַשׁ רַשׁ (3 פעמים), בָּרַעֲשָׁנִים

3. Chag Purim

Chag Purim, chag Purim, chag gadol la-jehudim
Masechot, raaschanim, semirot we-rikudim
Hawa narischa: rasch rasch rasch (x3), ba-raaschanim

Das Fest Purim ist ein großes Fest für die Juden, Masken, Ratschen, Lieder und Tänze.
Lass uns Krach machen: rasch rasch rasch, mit unseren Ratschen.

4. לַכּוֹבַע שֶׁלִּי

לַכּוֹבַע שֶׁלִּי שָׁלֹשׁ פִּנּוֹת, שָׁלֹשׁ פִּנּוֹת לַכּוֹבַע שֶׁלִּי
לוּלֵי הָיוּ לוֹ שָׁלֹשׁ פִּנּוֹת, לֹא הָיָה זֶה הַכּוֹבַע שֶׁלִּי

4. La-kowa scheli

La-kowa scheli schalosch pinot, schalosch pinot la-kowa scheli
Lulej haju lo schalosch pinot, lo haja se ha-kowa scheli

Mein Hut, der hat drei Ecken, drei Ecken hat mein Hut.
Und hätt' er nicht drei Ecken, dann wär's auch nicht mein Hut!

5. לֵיצָן קָטָן נֶחְמָד

לֵיצָן קָטָן נֶחְמָד, רוֹקֵד עִם כָּל אֶחָד,
לֵיצָן קָטָן שֶׁלִּי, אוּלַי תִּרְקֹד אִתִּי?
אוּלַי, אוּלַי, אוּלַי תִּרְקֹד אִתִּי? (2 פעמים)

5. Lejzan katan nechmad

Lejzan katan nechmad, roked im kol echad,
Lejtzan katan scheli, ulai tirkod iti?
Ulai, ulai, ulai tirkod iti? (x2)

Lieber Kleiner Clown, du tanzst mit jedem. Mein kleiner Clown, vielleicht tanzst du mit mir?

6. עַל הַנִּסִּים

עַל הַנִּסִּים, וְעַל הַפֻּרְקָן, וְעַל הַגְּבוּרוֹת,
וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת, וְעַל הַמִּלְחָמוֹת,
שֶׁעָשִׂיתָ לַאֲבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בַּזְּמַן הַזֶּה.

6. Al Ha-nisim

Al ha-nisim we-al ha-purkan we-al ha-gwurot,
we-al ha-teschuot, we- al ha-milchamot
sche-asita la-awotejnu,
Ba-jamim ha-hem ba-sman ha-se

[Wir danken] Für die Wunder, für die Befreiung, für die Machttaten, für die Rettungen und für die Kriege, die Du für unsere Vorfahren getan hast, in jenen Tagen, in dieser Zeit.

.

Für die Rabbinical Assembly erstellt von Yossi Hoffman,
deutsche Übersetzung und Umschrift von Gesa Ederberg
Purim 5772